

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

14 MEI 1996

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

AMENDEMENTENNr. 4 VAN DE HEER **BOUTMANS**

Art. 5

Het voorgestelde artikel 71 aanvullen met een nieuw lid luidende:

« De vreemdeling, die op grond van de in dit artikel bedoelde bepalingen van de vrijheid wordt beroofd, dient binnen 24 u en in een taal die hij verstaat, op de hoogte te worden gebracht van de redenen van zijn arrestatie en desgevallend van de inhoud van het bevel om het grondgebied te verlaten. »

Verantwoording

Deze bepaling geeft uitvoering aan artikel 5.2 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens, dat op alle arrestanten van toepassing is.

Dit amendement wordt ook op het andere wetsontwerp nr. 310 ingediend, hoewel het volgens de logica meer hier thuishoort.

Eddy **BOUTMANS**.

*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:****1-311 - 1995/1996:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

14 MAI 1996

Projet de loi modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers

AMENDEMENTSN° 4 DE M. **BOUTMANS**

Art. 5

Compléter l'article 71 proposé par un nouvel alinéa rédigé comme suit:

« L'étranger qui, sur la base des dispositions visées au présent article, fait l'objet d'une mesure privative de liberté, doit être informé dans les vingt-quatre heures, dans une langue qu'il comprend, des raisons de son arrestation et, le cas échéant, du contenu de l'ordre de quitter le territoire. »

Justification

La disposition en projet porte application de l'article 5.2 de la Convention européenne des droits de l'homme, qui concerne tous les prévenus.

Le présent amendement a également été déposé au projet de loi n° 310, même si, logiquement, il est plus à sa place dans le projet qui nous occupe.

*Voir:***Documents du Sénat:****1-311 - 1995/1996:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2: Amendements.

Nr. 5 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 2

Het derde lid van § 2 van het voorgestelde artikel 51/4 vervangen als volgt :

« Indien de vreemdeling geen van die talen heeft gekozen, of verklaard heeft de hulp van een tolk te verlangen, bepaalt de minister of zijn gemachtigde de taal van het onderzoek, in functie van een gelijke verdeling van alle onderzoeken tussen de Nederlandse en Franse taalrol.

Tegen die beslissing kan geen afzonderlijk beroep worden ingesteld. »

Verantwoording

Deze formulering brengt de tekst in overeenstemming met de memorie van toelichting en zorgt ervoor dat de bestaande scheef-trekkingen niet verder over alle betrokken diensten worden door-getrokken.

Nr. 6 VAN DE HEER ANCIAUX

Art. 6

Dit artikel aanvullen met een 3^o, luidende :

« 3^o het tweede lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De raadkamer onderzoekt of de maatregelen van vrijheidsberoving of tot verwijdering van het grond-gebied in overeenstemming zijn met de wet. De beschikking van de raadkamer omschrijft nauwkeu-rig de redenen waarom de vasthouding noodzakelijk is, en geeft onder meer aan of onverwijld en met de vereiste zorgvuldigheid de verwijderingsprocedure werd aangevat, met de mogelijkheid op een effectieve verwijdering. »

Verantwoording

Uit het verslag van raadsheer Gillardyn is gebleken dat er voldoende waarborgen moeten zijn dat de vrijheidsberoving niet als een loutere detentie mag worden gebruikt, doch slechts kan geschieden in het kader van een effectieve uitwijzingsprocedure.

Bert ANCIAUX.

Nr. 7 VAN DE HEREN BOUTMANS EN DARAS

Art. 5

Aan het voorgestelde artikel 71, die § 1 zal vormen, een § 2 (nieuw) toevoegen, luidende :

« § 2. De bestreden maatregel van vrijheidsbe-neming wordt beëindigd wanneer de vreemdeling het

N° 5 DE M. ANCIAUX

Art. 2

À l'article 51/4, § 2, proposé, remplacer l'alinéa 3 par ce qui suit :

« Si l'étranger n'a pas choisi l'une de ces langues ou a déclaré requérir l'assistance d'un interprète, le mi-nistre ou son délégué détermine la langue de l'examen, en fonction d'une répartition en nombre égal de l'ensemble des examens entre les rôles linguis-tiques néerlandais et français.

Cette décision n'est susceptible d'aucun recours distinct. »

Justification

Le présent amendement vise à mettre le texte en concordance avec l'exposé des motifs et à empêcher que les distorsions existan-tes s'étendent à l'ensemble des services concernés.

N° 6 DE M. ANCIAUX

Art. 6

Compléter cet article par un 3^o rédigé comme suit :

« 3^o le deuxième alinéa est remplacé par la disposi-tion suivante :

« La Chambre du conseil vérifie si les mesures privatives de liberté et d'éloignement du territoire sont conformes à la loi. L'ordonnance de la Chambre du conseil précise quelles sont les raisons qui rendent la détention nécessaire et indique notamment si la procédure d'éloignement qui peut entraîner un éloi-gnement effectif a été engagée sans délai et avec le soin nécessaire. »

Justification

Il ressort du rapport établi par le conseiller M. Gillardyn qu'il faut des garanties suffisantes que la privation de liberté ne peut pas être assimilée à une simple détention et qu'elle ne peut être ordonnée que dans le cadre d'une expulsion effective.

N° 7 DE MM. BOUTMANS ET DARAS

Art. 5

Compléter l'article 71 proposé, qui deviendra le § 1^{er}, par un § 2 (nouveau), libellé comme suit :

« § 2. La mesure privative de liberté attaquée prend fin, soit lorsque l'étranger a effectivement quitté le

grondgebied werkelijk verlaten heeft, of door de definitieve rechterlijke beslissing die zijn invrijheidstelling beveelt. Indien tijdens de procedure een nieuwe maatregel van vrijheidsberoving wordt getroffen, wordt de beoordeling daarvan van rechtswege overgedragen aan het gerecht, waar de zaak aanhangig is; zo nodig wordt het debat daartoe heropend.»

Verantwoording

Het gebeurt thans vaak dat, in de loop van een rechterlijke procedure, de aangebrachte vrijheidsbeneming wordt vervangen door een nieuwe maatregel, al of niet na een «poging tot repatriëring». Op die manier wordt het verzoek tot invrijheidstelling schaaftmat gezet, want de rechtspraak aanvaardt dat dit verzoek daardoor geen bestaansreden meer heeft, omdat het tegen de vorige maatregel gericht was... (Zie bijv. Cass. 26 maart 1996 inzake J.O.A.O.: «Overwegende dat... blijkt dat dezelfde gemachtigde op 25 februari 1996 een nieuwe maatregel van vrijheidsbeneming getroffen heeft ten aanzien van eiser; dat de voorziening geen bestaansreden meer heeft.») De verzoeker wordt dan bovendien tot de kosten veroordeeld, terwijl de nieuwe maatregel er dikwijls gekomen zal zijn, omdat de vorige de rechterlijke toetsing niet kon doorstaan...

De vreemdeling dient de procedure dan van voren af aan te beginnen, ofschoon de gegevens van de zaak nauwelijks gewijzigd zijn. Daardoor ontstaan nutteloze procedures, die ook voor de rechterlijke instanties bijzonder onaangenaam zijn.

De voorgestelde tekst verhelpt dit, zonder een nieuwe maatregel onmogelijk te maken. Integendeel: hij wordt rechtstreeks voorwerp van de lopende procedure, en de rechter — raadkamer, kamer van Inbeschuldigingstelling of Hof van cassatie — neemt er rechtstreeks kennis van.

Nr. 8 VAN DE HEREN BOUTMANS EN DARAS

Art. 6

Indit artikel een 1^o bis (nieuw) invoegen, luidende:

«1^o bis het tweede lid vervalt.»

Verantwoording

Het huidige tweede lid van artikel 72 van de vreemdelingenwet luidt als volgt: «(De raadkamer) onderzoekt of de maatregelen van vrijheidsberoving of tot verwijdering van het grondgebied in overeenstemming zijn met de wet zonder zich te mogen uitspreken over hun gepastheid.»

Inzake vrijheidsberoving is niet goed in te zien, dat deze wettig zou kunnen zijn, zonder ook gepast te zijn. Aan de rechter moet wel degelijk de bevoegdheid worden gegeven de wenselijkheid van de opsluiting te beoordelen, nu deze maanden kan duren, en er wellicht voldoende garanties aanwezig zijn, dat de vreemdeling niet zal onderduiken (bijvoorbeeld: hij heeft schoolgaande kinderen, of staat in de plaats waar hij verblijft algemeen bekend en gunstig aangeschreven.)

territoire, soit par la décision judiciaire définitive ordonnant sa mise en liberté. Si une nouvelle mesure privative de liberté est prise au cours de la procédure, l'appréciation de cette dernière est déferée de plein droit à la juridiction qui a été saisie de l'affaire, et qui rouvrira le débat s'il y a lieu.»

Justification

À l'heure actuelle, il arrive fréquemment que la mesure privative de liberté faisant l'objet d'une procédure de recours soit remplacée, au cours de la procédure, par une nouvelle mesure, qui fait éventuellement suite à une «tentative de rapatriement». Comme la jurisprudence admet que la nouvelle mesure rend la requête de mise en liberté sans objet, puisque celle-ci était dirigée contre la mesure précédente (cf. p. ex. Cassation 26 mars 1996, affaire J.O.A.O. selon laquelle il est manifeste que le même délégué a pris, le 25 février 1996, une nouvelle mesure privative de liberté à l'encontre du demandeur et que le recours n'a plus de raison d'être). Le demandeur est en outre condamné aux dépens, alors que, dans bien des cas, la nouvelle mesure aura été prise précisément après que la justice aura rejeté la précédente.

L'étranger doit alors recommencer la procédure depuis le début, et ce, bien que les données de l'affaire n'aient pratiquement pas changé. On aboutit ainsi à des procédures inutiles, qui sont particulièrement désagréables, même pour les instances judiciaires.

Le texte proposé résout le problème sans exclure la possibilité d'une nouvelle mesure. Au contraire, celle-ci devient directement l'objet de la procédure en cours et le juge — la chambre du conseil, la chambre des mises en accusation ou la Cour de cassation — en prend directement connaissance.

N^o 8 DE MM. BOUTMANS ET DARAS

Art. 6

Insérer à cet article un 1^o bis (nouveau), rédigé comme suit:

«1^o bis le deuxième alinéa est supprimé.»

Justification

Le deuxième alinéa de l'article 72 de la loi relative à la police des étrangers est rédigé comme suit: «(La chambre du conseil) vérifie si les mesures privatives de liberté et d'éloignement du territoire sont conformes à la loi sans pouvoir se prononcer sur leur opportunité.»

Pour ce qui est de la privation de liberté, on ne voit pas très bien comment elle pourrait être conforme à la loi sans être également opportune. Comme la détention peut désormais durer des mois, d'une part, et qu'il existe sans doute suffisamment de garanties que l'étranger ne passera pas dans la clandestinité (ex.: ses enfants vont à l'école; il est bien connu et apprécié au lieu de sa résidence), d'autre part, il faut donner au juge le pouvoir effectif d'apprécier l'opportunité de la détention.

Nr. 9 VAN DE HEREN **BOUTMANS EN DARAS**

Art. 6

Aandit artikele en 3^o (nieuw) toevoegen, luidende :

3^o in het vierde lid worden, tussen de woorden « voorlopige hechtenis » en « behoudens », toegevoegd de woorden « met inbegrip van artikel 31, § 1 tot 4 ».

Verantwoording

Door deze toevoeging wordt duidelijk gezegd dat ook de gewone cassatieprocedure inzake voorlopige hechtenis toepassing vindt, zodat het Hof van cassatie binnen vijftien dagen uitspraak moet doen. Het Hof is nu, op grond van een betwistbare interpretatie van de huidige tekst, van mening dat deze termijn geen toepassing vindt (9 december 1992, A.R. 361 inzake Bondembe).

Nr. 10 VAN DE HEREN **BOUTMANS EN DARAS**

Art. 6

In het eerste lid van artikel 72, zoals voorgesteld in het 1^o van dit artikel, na de woorden « wordt de vreemdeling in vrijheid gesteld. » de volgende zin toevoegen :

« Tenzij de openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden wordt de zaak in openbare zitting behandeld en is de uitspraak openbaar. »

Verantwoording

De raadkamer houdt normaal zitting met gesloten deuren. Dat heeft te maken met de geheimhouding van het strafrechtelijk onderzoek.

Maar de *habeas corpus*-verzoeken waarover deze wet gaat, mogen niet aan de openbaarheid worden onttrokken. De Grondwet staat dit immers maar toe indien de openbaarheid gevaar oplevert voor de orde of de goede zeden. In alle andere gevallen moeten de behandeling en de uitspraak openbaar zijn, en er valt trouwens niet in te zien waarom ze dat niet zouden zijn. Het B.U.P.O. (Internationaal Pact inzake burgerrechten en politieke rechten) bepaalt eveneens dat de zitting in beginsel openbaar is, en ofschoon ook de nationale veiligheid als exceptie wordt aangenomen, alsook de mogelijkheid dat openbaarheid in zeldzame gevallen « de belangen van de rechtspraak » zou kunnen schaden, zullen die uitzonderingen in de meeste gevallen ook niet van toepassing zijn. Ongeveer dezelfde bepalingen vinden we in het E.V.R.M. terug, al kan er discussie zijn over de vraag of die van toepassing zijn bij de hier bedoelde aangelegenheid.

Onze Grondwet maakt alleszins geen uitzondering, en de beslissingen over invrijheidstelling of niet zijn beslissingen over een fundamenteel recht, zodat ze méér nog dan andere zaken openbaar behandeld dienen te worden.

Eddy BOUTMANS.
José DARAS.

N^o 9 DE MM. **BOUTMANS ET DARAS**

Art. 6

Compléter cet article par un 3^o (nouveau), rédigé comme suit :

« 3^o au quatrième alinéa, les mots « y compris celles de l'article 31, § 1^{er} à 4 », sont insérés entre les mots « détention préventive » et « sauf celles ».

Justification

Grâce à cet ajout, l'amendement précise que la procédure de cassation ordinaire en matière de détention préventive est également applicable, si bien que la Cour de cassation doit se prononcer dans les quinze jours. Actuellement, la Cour estime, sur la base d'une interprétation contestable du texte existant, que ce délai n'est pas applicable (9 décembre 1992, A.R. 361, affaire Bondembe).

N^o 10 DE MM. **BOUTMANS ET DARAS**

Art. 6

Compléter le premier alinéa de l'article 72, proposé au 1^o de cet article, par la phrase suivante :

« À moins que la publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs, l'affaire est examinée en audience publique et la décision est rendue publiquement. »

Justification

La chambre du conseil siège normalement à huis clos, en raison du secret de l'instruction pénale.

Toutefois, en matière d'*habeas corpus*, comme c'est le cas dans la présente loi, les demandes ne peuvent être soustraites à la publicité. La Constitution n'autorise en effet le huis clos que si la publicité constitue un danger pour l'ordre ou les mœurs. Dans tous les autres cas, les débats et le prononcé doivent être publics, et on ne voit d'ailleurs pas pourquoi ils ne le seraient pas. Le Pacte international relatif aux droits civils et politiques prévoit également que le procès est en principe public, et, quoique la sécurité nationale puisse également être invoquée en guise d'exception, ainsi que la possibilité qu'en de rares cas la publicité nuise aux « intérêts de la justice », dans l'esprit du Pacte, ces exceptions ne s'appliqueront pas non plus la plupart du temps. Des dispositions quasi similaires figurent dans la Convention européenne des droits de l'homme, même si l'on peut discuter de leur applicabilité dans le cas qui nous occupe.

Notre Constitution, en tout cas, ne prévoit pas d'exception et les décisions relatives à la remise en liberté ou au maintien en détention ont trait à un droit fondamental, de sorte que, plus encore que toutes autres causes, elles doivent être traitées publiquement.

Nr. 11 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 5

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Aangezien voor een verlengde administratieve hechtenis (vasthouding of opsluiting) van illegalen een maximale globale duur van twaalf maanden wordt ingebouwd, is de instelling van een beroep bij de raadkamer niet meer opportuun. De beperking van de duur van de administratieve hechtenis verplicht de overheden enerzijds hun terugwijzings- of uitzettingsbesluiten binnen de gestelde termijn uit te voeren en verhinderen anderzijds dat het dossier uiteindelijk bij de rechterlijke macht terechtkomt, wat de procedure nodeloos ingewikkeld maakt. Ook de rechtszekerheid is daarmee gediend.

In de praktijk komt het hierop neer dat, indien het tegen de vreemdeling uitgevaardigde maatregel tot verwijdering van het grondgebied niet tijdig (binnen twaalf maanden) wordt uitgevoerd, de vreemdeling in vrijheid dient te worden gesteld.

Hoofdstuk 5 van de huidige vreemdelingenwet, getiteld «Beroep bij de rechterlijke macht», komt dus te vervallen.

Nr. 12 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 6

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zelfde verantwoording als amendement nr. 11.

Nr. 13 VAN DE HEER COVELIERS

Art. 7

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zelfde verantwoording als amendement nr. 11.

Hugo COVELIERS.

N° 11 DE M. COVELIERS

Art. 5

Supprimer cet article.

Justification

Étant donné que le projet limite à douze mois la durée totale d'une arrestation administrative prolongée (maintien ou détention) d'illégaux, il n'est plus souhaitable qu'un recours puisse être introduit auprès de la chambre du conseil. La limitation de la durée de la détention administrative oblige en effet les autorités à exécuter leurs arrêtés de renvoi ou d'expulsion dans le délai fixé et permet d'éviter que le pouvoir judiciaire soit finalement saisi du dossier, ce qui compliquerait inutilement la procédure. Cette limitation est donc également de nature à accroître la sécurité juridique.

Dans la pratique, cela signifie que si la mesure d'éloignement du territoire prise à l'encontre de l'étranger n'est pas exécutée en temps voulu (c'est-à-dire dans les douze mois), l'étranger doit être remis en liberté.

Le chapitre V de la loi actuelle sur les étrangers, intitulé «Recours auprès du pouvoir judiciaire», devient donc sans objet.

N° 12 DE M. COVELIERS

Art. 6

Supprimer cet article.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 11.

N° 13 DE M. COVELIERS

Art. 7

Supprimer cet article.

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 11.